

KOLOSI

Yuu Esia Maina dokona yuu taone Kolosi yuu Epesasa neta pyakaenge dorena singi dokona Elyambu Pingi wambu dupwa Poleme pepa pase dake pyao maiya. Kolosi dokona waili pii keyange doko wambo Poleme wara pii naya. Wara pii nayamopape baa wambu dupwana lao suu pyapala nyisapuli yaka lao Epesasa wambu lapo nakama nyisala pena leya. Yuu Esia dokona yuu lapo Orome gapomaneme isiyamo dupwana Epesasa taone mupwa siya. Kolosi Elyambu Pingi dokona akali lapo pii kyai lao karaminyi leyaminyi doko Poleme siya. Mana lenge dupwame dopa lao, Nakamame Anatu angi kando nyerami lao imambu wakale lapope kamongo lapope lakandarami ingilyamo, leyami. Dee mende opetae lao, Nakama yanenge kalomarami dee nengepe yulu wakale lapope dupwana lowa lasi palamo dupwa minyaro kararami, leyami.

Pole baame Anatumya waili pii keyange dokome kyambo mana pii kyai dupwa lao anamasi minyuo isa nembalana suu pyapala pepa dake piya. Renge angi palyuo doko Yesu Koraisa baa rangeme wambu kapa lete wai pyao nyera ingilyamo. Wambu dupwa mana pii kyai dupwa kimbu moko minyuo kararami ramo Yesu Koraisa yaki nyeramisira pira, Poleme lao piya. Anatumi Yesu Koraisa keta yakepe yuupi bange peparae singipi dupwa wasiya. Wasapala baame yuu muu peparaena rekya lasi siyamo doko Koraisa keta dee nyuo mendakiya. Wambu dupwa Yesu

Koraisapa pakao karo lete wai pyao nyinginya renge nyerami ingilyamo. Anatumi Yesu Koraisa keta yulu ama andake wakasa piyamosa Kurisene wambu dupwa apa pyuo pii lao nenge rambo lao kararami lao Poleme pyao reteya.

Tikikasa baame Polena pepa pase Kolosi wambu dupwa minyakamyuo peya. Peyamopa akali mende role pyao peyambi doko Onisimasa lenge akali mendena yulu pyakamingi akali. Akali Onisimasana lao Poleme pepa pase mende akali Pilimone pyao maiya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo leya 1:1-8
2. Yesu Koraisa baa apiyakale dee banya yulu dokona letamo 1:9–2:19
3. Yesu Koraisa keta letena renge enenge nyilya-mano 2:20–4:6
4. Pii lao oto leya 4:7-18

¹ Anatumi masiyamuli pyuo namba Pole Koraisa Yesunya aposele inginyi pyambuyamopa namba namwana yangonge Timotipame
² nakama Kolosi dokona Anatunya wambu namwana yangonemoo ingyuo Koraisa keta baa maso minyuo karaminyi dokona pepa peyakalyambano. Namwana Rakane Anatumi nakama keta mona keyange palyuo ipingi rengepe mona kyuuo lao singi rengepe retakana lao yako letambano.

Anatu Kando Sangyu Lao Loma Siya

³⁻⁴ Nakama Koraisa Yesu kapa ingingi lao suu pyapala Anatunya wambu yango mona maiyuo karaminyi doko soo karamano. Renge

dokona namwana Kamongo Yesu Koraisana Rakane Anatu dokona kaeya nao atenja letamano.

⁵ Anatunya waili pii keyange rolae doko kanda soo sepeyaminyipa keyange keta palirami doko soo gisiyami. Yake pandana bange keyange sakalyamo dokona mona kare kare karapala Anatu kapa ingingi lao suu pyapala wambu yango mona reto karaminyi. ⁶ Waili pii keyange nakama siyami dokoko epapu yuu muu dupwana raeyo pelyamo. Anatumi mona keyange palyuo ipingi renge doko angi soo nyepeyaminyi mange dokopa piso epo pii doko nakama keta andapala jingi ingyuo lyingi. Nakama keta jingi lyiya dopako pyuo wambu peparae keta epapu jingi lyilyamo.

⁷ Akali Ipporasa namwa role pyao Koraisana yulu doko namwa nyiso pyuokondali pyuo karamo. Baa wamba nakama mana lamaiyuo karapala epeya. ⁸ Imambu nakama nyisiyamopa wambu yango mona retelyaminyi doko namwa langiya.

⁹ Renge dokona sepala dokopa piso epo yuu peparae kaeya nao atenja lakalyamano. Nakama mona angi palipala imambunya yulu dupwa soo gisapala dokome ¹⁰ Anatu nakama pimili lao suu pilyamo dupwa kando nyeparami dokona loma sakao petamano. Kando nyepala dokopa Kamongome nakama yulu pimili lao rae mairali dupwa pyuo kararami. Nakama Anatunya yulu dupwa soo nyepala yulu keyange doko jingi keyange lyingi dopale pyuo kararami. ¹¹ Dokonako ingyuo banya porainya renge wakasa dokome nakama porainyi pyambwaramopa randa malu eparamo dokopa mona kuki palyuo rae maiyuo kararami.

¹² Anatumi banya wambu dupwame nyerami lao banya sii pingi panda dorena bange keyange re-takaya. Nakama banya wambu ingyuo petaminyi dupwa role pyao mokwa soo nyerami lao kata wapwakaya. Dokona Rakane kando sangyu lao karalapape. ¹³ Baame namwa iminjinginya kareyama dokona neta nyepala banya Ikinyingi mona retenge doko keta namwa banya isingi panda dorena kareya. ¹⁴ Baako keta namwa ki-iramo nyepala namwana koo dupwa nyuo kame sakaya.

Koraisa Baa Peparaena Kyawa Ingyuo Karamo Pii Doko

¹⁵ Namwa Anatu kapa kanda nange dokona Koraisa baa Anatu yale isa komba pyao karamo baame wasiyamo dupwa peparaena mupwa ingyuo karamo.

¹⁶ Baa ketako yake bange dee isa bange dupwapeko wasisi silyamo. Bange kandenge dee mendeme kanda nangepe Imambu dupwape kinji dupwape kamongo dupwape gapomane dupwape baa ketako pyuo ingiyamopa banyako silyamo.

¹⁷ Bange peparae ene wasapa nayamopa baa wambo ingyuo karalu karenge. Dee baameko bange peparae serali panda dup-wana reto simuo pyao minyaro karamo.

¹⁸ Elyambu Pingi doko banya yongo ingingi. Baa dokona akali kyawa ingyuo karamo. Banya yongo dokoko baa dokona piso renge kuiyuo epeya.

Kumapala sipurao lete parami dupwana

baa kanda soo lete epeya.

Epo baa peparaena mupwa ingyapala karamo.

¹⁹ Anatumi suu piyamuli pyuo banya Ikinyingi
Yesu

baa range ingyuo karengenyili pyuo

baa keta maralyiyamopa isa komba pyao nyiya.

²⁰ Anatumi yuu muu peparaena

rekya lasi siyamo doko banya Ikinyingi keta dee
nyuo mendakiya.

Yesumi isa mamandona ranjama kulimbuo ku-
muo paleya

dokome Anatumi yake yuupi peparae

baa keta sukusa nyiya.

Anatumi Nakama Kando Niyiyamo

Pii Doko

²¹ Nakama suu pingi kwaenge dokome ene
alembole yulu koo pyuo kareyaminyipa Anatupa
yanda pimwaiyuo rekya lao wakale ingyuo
kareyami. ²² Kareyaminyipape Koraisame isa
wambunya yanenge nyepala kumuo jiyasa
Anatumi nakama pipya kando nyiya. Kando
nyiyamo dokome nakama banya lenge kambu
dorena koo keta pali nao yapasi keyange ingyuo
kararami. ²³ Dokona lao nakamana kapa ingingi
lao suu pingi doko yake nyii napala poraiyuo
karalapape. Yesu epapala keyange pyakara lao
waili pii keyange doko yake nyii nao mona kare
kare karalapape. Pii doko wambu yuu muu
dupwana peparae silyaminyi. Doko namba
Poleme pii dokonako kendemande ingyuo lao
karo.

*Pole Baa Elyambu Pingi Wambu
Dupwa Nyisiya*

²⁴ Namba nakama nyisapusa randa nyilyu dokome rae maiyuo nyilyu. Elyambu Pingi doko Koraisana yongo ingilyamo dokona lao baa randa nyiya. Randa nyiyamo pinjingi koko pyasi doko namba nyilyu. ²⁵ Anatumi banya pii peparae langirono dokona lao namba Elyambu Pinginya isingi akali lao rombo palyiya. ²⁶ Pii doko kai wamba yalu pisi singi doko epapunya banya wambu dupwa keta panasi silyamo. ²⁷ Anatumi banya suu pingi neta renge yalu pisi doko, banya wambupi juu daa rara wakale dupwape keta nyuo panara lao suu piya. Pii wambo yalu piyamopa see nayami doko Koraisa nakama keta palamo. Dokome Anatunya yanga paupau lenge panda nyerami. ²⁸ Dokona namwa wambu peparae Koraisana kingi boo pyao lao singi renge wakale wakale dupwa mana lamailyamano. Dokome nakama mendaki mendaki lao mona palenge wambu ingyuo Yesupa pakao Anatunya lenge kambu dorena kararami. ²⁹ Yulu doo iki pinya lao suu pyapala Koraisana porainya renge dokome namba paka pyao sipyamo yulu andake doko randa nao pyuo karo.

2

¹ Nambame nakamape Leotosia rangepe dee wambu lapo namba kanda nange yuu wakalena petengepe dupwana lao yulu andake pyakamyuo karo leto. ²⁻³ Nakama mona palipala mona retenge dokome nyuo mendakyaramo kararami lao yulu andake pilyu. Anatunya singinya renge

dokope suu pingi dupwape Koraisa keta wua nanga boro kumuo yalu pili laro karamo. Nakama pyuo karo dokopa renge dupwa soo nyuo mona kumapala kararami.

⁴ Wambu lapome epo pii keyange ingili lao nupi soo langiraminyi dupwana waso karalapape lao wambo langilyu. ⁵ Namba nakama pipya angingyuo kara nalyo dono imambunya yulu dokona ingyuo nambana mona dorena dolo nakama pipa karo. Nakama Koraisa kapa ingingi lao suu pyapala mee kana para para ingyaro karaminyi doko kandapala namba rae mailyu.

Koraisapa Role Pyao Karapenge Pii Doko

⁶ Nakama Koraisa Yesu nakamana Kamongo lao kando niyiami dokona baapa role pyao karalapape. ⁷ Namwa Kurisene yulu mana langiyama dokona minyuo pingi pyapala ando karo mona yaepapala Anatu lakando karalapape.

⁸ Nakama isa akalinya pii rambaye dokona kyambo laraminyi sisaramano lao waso karalapape. Akali dopale dokome Koraisana mana nyii napala isa imambu koo dupwana mana nyepala pyuo karaminyi. ⁹ Koraisa Yesumi wambunya yongo maralyuo karo, Anatu angi karengenyili pyuo kareya. ¹⁰ Nakama baapa pakao Anatumya wambu angi ingyapala karaminyi. Baa porai dokome yake panda isa pandarena simuo pyao minyaro karamo.

¹¹ Isa wambunya yanenge kalomengenyili pyuo kalomapala karaminde daa. Koraisame nakamana yongome koono wangu lakao karamo dokona rekya lao niyiamosa karaminyi. Nakama

baa keta yongo kalomanyi nembenge dopale karaminyi pilyamo. ¹² Nakama bapitisimo niyami kande doko Koraisapa role pyao malu pisi siyami. Dee Anatumi Yesu kumasi siyamo dokona lete minyalyuo nyiya doko baa porai kapa ingingi lao suu piyami dokome nakama bapitisimo niyami dokopa Koraisapa role pyao minyalyuo niyasa piya. ¹³ Nakama yulu koo pyuo karo mona anda awali lao kalomo rekya lanyi nembapa nayami dokome nakama kumasi ingyuo kareyami. Kumasi ingyuo kareyaminyipape Anatumi namwana koo dupwa nyuo kame sakapala nakama Yesupa role pyao lete minyalyuo nyiya. ¹⁴ Juu wambunya mawa pii malu pyasi paleyamo dupwame namwa kimbwalya kimbwana piyamo kareyama. Dokona Anatumi mawa piro kareyamo dusipa nyepala isa mamando dokona piriimi pyao mee inginyi nembeya. ¹⁵ Koraisame isa mamando dokona mupwa dupwape imambu dupwape anamasi minyuo puu maipala yuu aupa lao anda lanyuo epeyamopa wambu peparae kandeyami.

¹⁶ Dokona ingyuo mawa pii malu waso retarami ingya nalyamo. Nenge ipwape nao dokonape Kurisimase lyuo nenge andake yangowape Koro Petenge yuu giipi dusipana lao mawa pii mende palya narami ingilyamo. ¹⁷ Dupwa angi mende daa. Imambu mee ipwa jimi jiminya kandenge dopale. Angi doko kulisa palyuo kandarami doko Koraisa karamo. ¹⁸ Wambu lapome kombeyame kandaramo dupwana arome pyao nakamba wangu lakapala aŋala dupwana kingi lao, isa wambunya suu pingi dokome range ketae

nembapala karengge dupwame nakama nyuo isa palya nanale. ¹⁹ Wambu dopale doko Koraisa keta role pyao mendakinya ingyuo kara nange. Koraisa baa kyawa ingyiyamopa yongo peparae minyala minyala pao karengge. Dokome Anatu suu pyaramuli pyuo andara.

Nakama Koraisapa Role Pyao Kumuyami Pii Doko

²⁰ Nakama Koraisapa role pyao kumuyami dokopa imambu koo nakama rambu lasi kareyami dupwana kingi rekya leya. Dokona akipamo mee isa wambu pinginyili pyuo pyuo karamisi? ²¹ Kingimi minyanda nao, angi naa nao, dee warenda nao waso karalapape lao karaminyi dokona nakama akipamo warombo sepala waso karamisi? ²² Mana nyilyaminyi doko mee isa wambu dupwana mana nyepala pyuo karaminyi. Waso karaminyi bange dupwa isa bangeje isa para ingyiyamo. ²³ Wambu lapome yulu dopale keyange suu piyaminyipape aňalana kingi laope rangena yongo randa maiyuope inyimungu karo pyuo karaminyi yulu dupwame yangengena yulu koo pundange dupwa nyuo anamasi minya nara ingyiyamo.

3

¹ Emba Koraisapa lopo epasi dokome Koraisa baa Anatumya kingi rolaerena nyuo kareyamopa karamo dorena kandaro karape. ² Isa bange dupwa mona reta napala yake bange dupwa suu pyao karape. ³ Emba kumiinyisa embena imambu doko Koraisapa Anatu dokona yalu pisi karamo. ⁴ Koraisa baame namwana angi letena renge

ingyuo karamo. Rengya baa panembena epara dokopa nakama opetae Kamongona neta renge yulu dokona role pyao ingyuo para.

Yulu Wambarae Nembapala Enenge Ingyuo Karengge Dokona Pii

⁵ Pamuku yulupi suu pingi koope yongona yulupi pundao yuu pingipi bange nyipuli nyipuli lao suu pingipi nakamana yongo pundapala pilyamo dupwa anamasi minyalapape. Bange nyipuli nyipuli lao suu pingi wambu dupwa Anatu kaepala dusipa mupwa lao maso minyuo kararami ingilyamo. ⁶ Koo dopale pyuo karo kamba letaminyi dupwa keta Anatumi kote lara ingilyamo. ⁷ Nakama wamba wambu yulu koo pingi dupwa role pyao paleyami dokopa koo dopale pinya wangu lakapala pyuo kareyamipya.

⁸ Imbwuangepe ingi pungipi nengepe kanda sikya sikyu lengepe ingi koo manjo laiya lengepe mokwalipi lengepe dupwa nembo kaeyalapape.

⁹ Nakama yulu wambarae kaeya nao pingi dupwa nembapala enenge ingyuo karaminyi dokona yango sukusa kyambo lao kara nalapape.

¹⁰ Anatumi nakama wambu enenge ingyuo wasiya. Wasiyamopa nakama baa yale enenge ingyuo kisokwanyi pyambwalana pyuo karamo dokome banya dupwa soo giso parami. ¹¹ Yulu enenge dokome Juu Girikipi ingyuo kingi see nara.

Yanenge kalomengepe kaloma nangepe rara wakale wakalepe kingi mende see nalyamo. Dee kendemandepe mee karenggepe ingya nara. Koraisa baa keta peparaena keta karenggeoko dokome wakale mende yangya nara.

12 Nakama Anatu rangena rombo palyuo kaeyasi wambu karaminyi. Baame nakama mona retapala rangena lao rombo palyiya. Dokona lao nakama wambu yango kando sakapala anjiki pyuo karo range inyimungu kararami. Mee pau lao maka nao pyuo karalapape. 13 Nakama yango sukusa mendali nyiso nyiso pyuo dee yango sukusa pii paleya kande dokopa nyuo kame sakamyuo karalapape. Kamongome nakamana koo dupwa kame sakaya dokona suu pyao yango mendali keta dopako pipwape. 14 Yulu keyange dupwa nyuo pee pipala mona retenge renge dokome ketae nenge nyuo wapurami dokopa keyange ingyuo para. 15 Koraisana mona kyuu lao singi renge nyerami lao Anatumi nakama yongo mendaki dokona nyuo kiminjiya. Dokona mona anda kyuu lao see nara ramo doko koo pipulyamo lao soo pakana palyuo kararami. Dokona lao yuu peparae rae maiyuo karalapape. 16 Koraisana pii nakamana mona anda dokona palyuo ando nyimbunya. Nakamana mona anda dokona Anatu sangyu lao misi kenane dupwape imambunya kenane dupwape ipwa kyukunaiye maiyuo pena lao pyao karalapape. 17 Nakama yulu pyuope pii laope Kamongo Yesunya kingi dokona suu pyao pyuo karalapape. Pyuo karo dokopa Koraisa keta Rakane Anatu sangyu larami.

*Ree Palu Dokona Kando Pii
Mende Letamo*

18 Etenge dupwa akalinyinya pii minyuo laraminyili pyuo soo pisipwape. Dokopa

Kamongona lenge kambu dokona rolae ingyuo sera.

¹⁹ Akalingi dupwa nakamana etene kondo karapala pau lao rapu pyuo karalapape.

²⁰ Wanenge ikinyingipi dupwa nakama yuu peparae rakane endakinyipinya kambu moko minyuo pipape. Dokome Anatu rae mainyi pyambwara.

²¹ Nakama endangi rakangepeme nakamana wane wanakepe imbu singi manjinyi pyambwa nalapape. Pyambwarami ramo dokopa nakamana mona kendo inyimungu kararami.

Kendemande Akali Nyilyingi Akalipinya Pii Mende Palamo

²² Kendemande dupwa nakamana yulu pyakamingi akali dokona pii laramuli pyuo pipape. Lengeme kandamili lao panga soo yulu pii nalapape. Kamongo dokona pakapala monarena rolo sero yulu rolae nembo pipape.

²³ Yulu mende piyami kande dokona mona nyepala mee akalinya daa Kamongo dokona pyakamipusa pyaamo lao suu pyao poraiyuo pipape. ²⁴ Embame yulu doko Kamongo Koraisana pipisa pilyamo. Dokona lao Kamongo keta yole nyerama lao selapape. ²⁵ Dee yulu koo pilyaminyi dupwa yole kooko nyerami. Anatumi mee langa wambu yapalya yapana pyuo kara nange.

4

¹ Akali andake dupwa nakamana Rapu Pingi yake panda karamo doko suu pyapala nakamana

kendemande akali dupwa kando rolae nembo pipwape.

² Ateña kaeya nao lao lenge rakaro karo Anatu kando sangyu lalapape. ³ Koraisana yalu pisi singi dupwa kapa boo pyao larami lao Anatumi kata wapwakanale lao atenja lakarami. Namba pii dokoko lao kareyonosa karapusi palyuo karo. ⁴ Pii yambe pyasi palamo doko mondo lao lalana lao suu pilyu dokona loma selapape.

⁵ Mee wambu pipa pii lao yulu pyuo dokona kandokondali pyuo yulu nakama keta silyamo dupwana mondo koo lao pyuo karalapape. ⁶ Kurisene ingya nange dupwa kando pii keyange ingyuo rende pyuo lamairami dokopa epe soo parami. Wambu mendaki mendaki kando aki piinde keyange lamairu lao suu pyao karalapape.

Pii Lao Oto Lenge Pii

⁷ Namwana mona retenge yangone Tikikasa baame Kamongona yulu role pyao pyuo karamo. Baa eparamo dokopa namba apa pyuo karene lao langira. ⁸ Baame namwa apa pyuo karamano lao dokona langyuo nakama mona porainyi pyambwarana lao mapanyi peelyo. ⁹ Nambana mona retenge Onisimasa nakamana ralape dokonande yulu wangu lakao pingi doko role pyao epara. Anelapome nakama dae apande pilyamo lao langirambi.

¹⁰ Aritakasa nambapa karapusi anda palamo dokome yako letamoko. Wane mende Make baa akali Banapasana kingi baa opetae yako letamo. Banya yulu dupwa wambo langiyu kande doko baa nakambana anda kata epeya kande doko

yako lao nyelapape. ¹¹ Josua kingi mende Jasatasa lenge dokome opetae yako letamo. Mona kapu kyingi Juu akali rema dusipa iki nambamoo pipya Anatunya isingi yulu dokona suu pyao pyuo karaminyi. Nakama namba mona minyarambu nyiso pyuo karaminyi.

¹² Koraisa Yesunya yulu pyakamaingi akali Ipaporasa baa nakamana ralape dokonandeme nakama yako letamo. Baame nakama porayapala suu pingi lama suu pyaa nao Anatu suu pyaramuli pyuo karo ena nembo karamili yaka lao yuu peparae Anatu kando loma sokonda koo pyako karamo. ¹³ Baame yulu andake pyuo nakamape dee Leotosia Irapolisa wambupi dolapona nyiso pyakalyamo doko range kando karo. ¹⁴ Namwana mona retenge dokota Luku Dimasapa nakambame yako letambinyiko.

¹⁵ Yuu Leotosia sukusa wambu dupwa yako lakalapape. Enda Nipape dee wambu banya anda misi lao elyambu pyuo petenge dupwape opetaeko yako lakalapape. ¹⁶ Pepa pase dake yaka lapala Leotosia Elyambu Pingi wambu dokona yaka lena lao maipwape. Dee Leotosia dokona pepa pase mende reto karaminyi doko nakama kame see nao nyepala range kandalapape. ¹⁷ Kamongome yulu jiyamo doko waso minyuo kando pyakamilyu lao soo piri lao akali Akipasa pii dake lamaiyakamipape.

¹⁸ Nambana kingi dake Pole lao pyanjilyimi pyanyi palyilyu. Namba puu maiyamisa kiimbasi peto kande. Anatumi mona keyange palyuo ipingi renge nakama keta palena lao yako leto.

BUKU BAEMOLE
The Shorter Bible (New Testament and selected
portions of the Old Testament) in the Kyaka Enga
language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kyaka Enga

Copyright © 1973, 1980, 1987 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Kyaka Enja (Kyaka Enga)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

8949d805-1f35-50b7-ae5d-683fec0bae65